

In' outra canzun della passiuin (Stabat mater dolorosa)

XXXIII Sut la crusch la mumma steva

1a-m

Das Ausdrucksbedürfnis führt zu reichsten Ausschmückungen der ursprünglich einfachen Melodie.

Varianten im 3/4 Takt

Varianten im 6/8 Takt

Varianten im 4/4 Takt

Grundmelodie

Das Textbedürfnis führt zu reichsten Ausschmückungen der ursprünglich einfachen Melodie.

Die Textvariante unter a gilt nur für dieses Lied. Für b-h ist der unterlegte Text der Consolazium massgebend.

Die Takteinteilung der Varianten a-h ist überzeugender nach den punktierten Taktstrichen, die festen Taktstriche weisen auf den metrischen Zusammenhang mit den Varianten i-m hin (w).

Textvariante → Sper la crusch la mumma ste-va, lar-mas per siu fegl spuin-
 Text der Consolazium → Sut la crusch la mumma ste-va, pe-tras lar-mas leu spuin-

de-va per siu fegl cru-ci-fi-gaus, per siu fegl cru-ci-fi-gaus.

Erweiterung zur 8taktigen Periode

Erweiterung zur 8taktigen Periode

cru-ci-fi-gaus.

9
 Nus fussen tuts vegni sco tgeuns
 Rentaus vid la galia,
 Manai dals infernals tireuns
 Tier l'outra tirania,
 Duevan esser geisliai,
 Perpe(r)tnamein tirannegiai
 Con tutas visas peinas;
 Mo quest affon ha nus spindrau,
 En ciel letezzia paregiau
 De tutas sorts compleinas.

10
 Cun tut eis ei zun il duer
 Che nus el char teneien,
 Cun tut nies flis a nies saver
 Engratiamen rendeien,
 A gli porscheien tutt' honur,
 Ad obedienscha sco Signur
 Fideivlamein survien,
 Tut temps ad en perpetnadad,
 Quella fenteuna de buntad
 Ludeien benedien.

Amen.

VIII In' outra canzun de Nadal

1
 Glisch nuiall'ent ina stalla
 Ha voliu oz si lavar,
 Tgi ch'enquera, la glisch vera
 Ven en quella oz anflar.

2
 Quella nesche a solaresche
 Egl perpeten orient,
 Fa clarezia a dat bellezia
 Phi che tut il firmament.

3
 La tarlische, fa che brischa
 Il christgieun d'amur tier Diu,
 Amicitia en staigl giustitia
 Nus ha quella parturiu.

4
 La beada glisch schentada
 Egl pursepi se lai veer,
 Ei divina la doctrina
 Chella muossa a nus de creer.

5
 Sco comparen vivas paren
 Alla glisch tutas colurs,
 Tghi viventa a carschenta,
 Questa glisch las sias flurs.

6
 Dat calira che madira
 Tut bien frig spiritual,
 Che meretta veer la vitta,
 Egl eurtgin celestial.

7
 La grevezia a stgire[ia]zzia
 Della noig ha el seaccaiu,
 A la mala infernala
 Tirania fugentau.

8
 Ella dosta tgi ch'aposta
 Vult buce'ir en perditium,
 Ell'empialla tier la bialla
 Tiarra della empermisschun.

9
 La clarezia, la sigrezia
 Dil parvijs ha la portau,
 Ei cieun pia glisch sin via,
 Leu solegl dil ciel beau.
 Amen.

VII B 35, C 26, D 33, E 23, F 30, G 23, H 22, J 24.
 2, 6 pursepi eis el E-J; 3, 6 Sin tiarra pasch a tuts carstgeuns J; 4, 5 Han quel sco giei gig enflau E-H, sco fova detg J; 5, 1 Quest gi E, G-J; 6, 7 Sent'el or cun letezia H, Stent . . . letezia J; 10, 1 zun il nies E-H, zun niess J.
 VIII B 40, C 31, D 38, E 27, F 35, G 27, H 26, J 28.
 1, 1 novialla en'ina J; 2, 1 Quella nescha, a solarescha E-J; 2, 3 clarezia, dat J; 3, 1 La terglischa D, La tarlische E-G, Ella tarlische e fa H, J; 9, 1 la sigrezia E-G, la stgirezia H, sigirezia J; 9, 3 Ei cia pia E, Seigias pia H, J.